



UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES

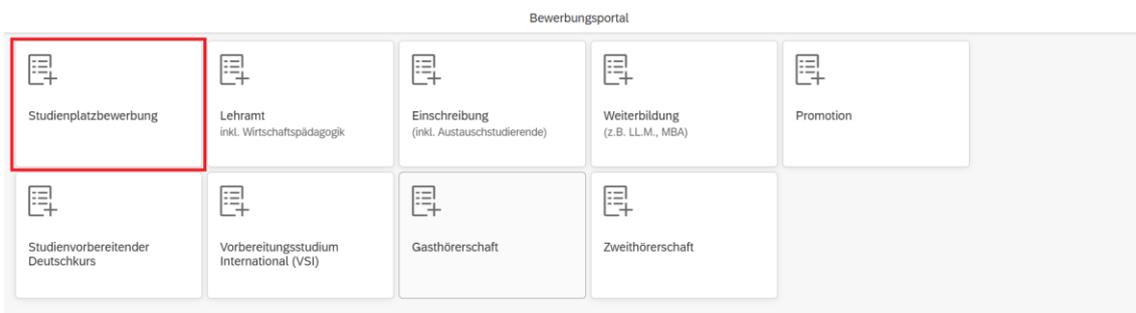
# Doppelabschluss mit der Università Cattolica del Sacro Cuore (UCSC) Infoblatt für Studierende der UdS

Stand: 05.06.2024

## Bewerbung

Die Bewerbung erfolgt im [SIM-Portal](#) der UdS. Bewerben Sie sich bitte zuerst für das 1. Fachsemester des MA Translation Science and Technology, indem Sie die Aktionskachel „**Studienplatzbewerbung**“ anklicken und anschließend im Feld „Bewerbung“ die Option „**Masterstudiengänge (1. Fachsemester)**“ auswählen sowie das jeweilige Wintersemester angeben. Danach klicken Sie bitte auf „**Übernehmen**“. Sie werden zu einem Bewerbungsformular weitergeleitet, das Sie ausfüllen und zusammen mit den erforderlichen Unterlagen fristgerecht einreichen müssen. Nachdem Ihrem Bewerbungsantrag stattgegeben wird, müssen Sie sich für das 1. Fachsemester einschreiben (ebenfalls im SIM-Portal). Es gelten die allgemeinen Bewerbungs- und Einschreibefristen des MA Translation Science and Technology. Bei Fragen zur Nutzung des SIM-Portals und ggf. zur Erstellung eines Kontos besuchen Sie bitte die [Hilfeseiten](#) der Universität.

### Bewerbung für das 1. Fachsemester im SIM-Portal:



Vorbereitender Fragebogen

Auswahl Studiengang

Bewerbung	Masterstudiengänge (1. Fachsemester)
Studienwunsch	M.A. Translation Science and Technology
Fachsemester	1
*Semesterauswahl	Wintersemester 2024/2025

Mit nachfolgendem Fragebogen können Sie eine Bewerbung für das erste Fachsemester eines Masterstudiengangs einreichen.

**Allgemeine Information:**  
Bitte prüfen Sie, ob für Ihren Masterstudiengang eine Bewerbung über das SIM-Portal vorgesehen ist. Eine Beschreibung der aktuellen Bewerbungsmodalitäten finden Sie auf der [Webseite der Masterstudiengänge](#), indem Sie den gewünschten Studiengang aufrufen.

Bitte machen Sie sich vor der Bewerbung außerdem mit den einzureichenden Unterlagen für die Bewerbung vertraut. Einen Überblick über die Zulassungsmodalitäten finden Sie ebenfalls auf den [Webseiten der Masterstudiengänge](#) unter dem jeweiligen Studiengang.

Unter folgendem Link finden Sie Informationen darüber, wie Sie sich im SIM-Bewerbungsportal bewerben oder einschreiben können. Wenn Sie auf der Internetseite ganz nach unten scrollen, werden Ihnen die entsprechenden Nutzerhilfen und Video-Tutorials angezeigt: <https://www.uni-saarland.de/studieren/sim/einenantragstellen.html>

Um fortzufahren klicken Sie bitte weiter unten auf **Übernehmen**.

**Übernehmen**

Falls Sie am Doppelabschluss teilnehmen möchten, sollten Sie es der [Studienkoordination](#) formlos im Laufe des 1. oder 2. Semesters mitteilen. Im Sommer des 2. Semesters werden Sie nach Durchlaufen eines Auswahlverfahrens zum Doppelabschluss zugelassen, und Ihnen wird ein Zulassungsbescheid ausgestellt, den Sie bei der Einschreibung in den Doppelabschluss hochladen müssen. Die Einschreibung in den Doppelabschluss erfolgt im 2. Semester bis zum 30. September (ebenfalls im SIM-Portal). Diesmal klicken Sie bitte die Aktionskachel „**Einschreibung (inkl. Austauschstudierende)**“ an, wählen Sie die Option „**Masterstudiengänge (mit Zulassung außerhalb SIM)**“ im Menü „Bewerbung“ sowie die Doppelabschlussvariante des Masterstudiengangs „Translation Science and Technology“ im Menü „Studienwunsch“ aus und geben Sie bitte das jeweilige Wintersemester an. Nach dem Klick auf „**Übernehmen**“ werden Sie zu einem Antragsformular weitergeleitet, das Sie ausfüllen und zusammen mit erforderlichen Unterlagen fristgerecht einreichen müssen. Parallel zur Einschreibung an der UdS werden Sie an der UCSC immatrikuliert. **Während der Auslandsphase müssen Sie an beiden Universitäten eingeschrieben sein.**

Bewerbungsfristen	
Erstbewerbung an der UdS	bis zum 30. September
Einschreibung in das 1. Semester an der UdS	
Entscheidung über die Teilnahme am Doppelabschluss	im Laufe des 1. oder 2. Semesters
Auswahlverfahren	Sommer des 2. Semesters
Einschreibung in den Doppelabschluss (UdS)	bis zum 30. September (im 2. Semester)

## Verfügbare Plätze

Am Doppelabschlussstudium können maximal bis **3** Studierende der UdS pro Jahr teilnehmen.

## Semestertermine UCSC

Lehrveranstaltungen WiSe	Anfang Oktober – Ende Dezember
Prüfungen WiSe	Januar, Februar
Lehrveranstaltungen SoSe	Ende Februar / Anfang März – Ende Mai
Prüfungen SoSe	Juni-September

## Veranstaltungen

Für Studierende der UdS hat der Doppelabschluss den Umfang von 120 CP, die Regelstudienzeit beträgt 4 Semester. Das 1. Studienjahr (Semester 1 und 2) wird an der UdS belegt, das 2. Studienjahr (Semester 3 und 4) wird an der UCSC belegt. Die Verteilung der Veranstaltungen über die Semester und Standorte ist im Studienplan dargestellt. Die an der UdS und an der UCSC erbrachten Studienleistungen werden nach vereinbarten Äquivalenzen an beiden Hochschulen gegenseitig anerkannt.

## Masterarbeit

Die Masterarbeit wird während des Aufenthaltes an der UCSC geschrieben. Die Masterarbeit kann je nach der Vereinbarung mit den Gutachtern auf Deutsch, Italienisch oder Englisch verfasst werden. Die Masterarbeit wird nur an der UdS abgegeben und anschließend an der UCSC angerechnet.

An der UdS muss zunächst die Zulassung zur Masterarbeit beantragt werden. Hierfür ist das aktuelle [Formular](#) zu verwenden, das elektronisch ausgefüllt, unterschrieben und im [Prüfungssekretariat](#) eingereicht werden muss. Die Bearbeitungszeit beträgt **16 Wochen** ab der Zulassung. Innerhalb dieses Zeitraumes kann die Masterarbeit vorläufig digital abgegeben werden. Für die Anerkennung der vorgesehenen CP muss sie jedoch unbedingt in **drei gedruckten und gehefteten bzw. gebundenen Exemplaren** fristgerecht im Prüfungssekretariat eingereicht werden. Die Abgabe kann auch postalisch erfolgen, wobei das Datum des Poststempels als Abgabedatum gilt. Die Verteidigung der Masterarbeit an der UdS ist **nicht** vorgesehen. Weitere Hinweise zur Masterarbeit finden Sie [hier](#).

## Praktikum

Im Rahmen des Doppelabschlusses muss ein übersetzungsbezogenes Praktikum in Italien absolviert werden. Das Praktikum kann in Verlagen, Museen oder anderen Einrichtungen, die übersetzungsbezogene Aufgaben vorsehen, stattfinden.

## Wohnungssuche

Auf der Online-Plattform [EDUCatt](#) finden Sie Informationen zu den verschiedenen Unterkunftsmöglichkeiten in Brescia sowie Informationen zur Bewerbung und Fristen. Falls Sie Unterstützung bei der Wohnungssuche benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an EDUCatt. Kontaktdaten sowie Öffnungszeiten finden Sie [hier](#).

## Gebühren

Studierende der UdS müssen den jeweils gültigen [Semesterbeitrag](#) der UdS entrichten und sind von den Studiengebühren der UCSC befreit. Allerdings fällt an der UCSC eine einmalige Verwaltungsgebühr in Höhe von **220 EUR** an.

## Finanzielle Unterstützung

Studierende der UdS können sich für verschiedene [Finanzierungsmöglichkeiten](#) bewerben (z. B. Erasmus+, DAAD-Stipendium, Auslands-BAföG, usw.). Dabei sind die jeweiligen Förderungsvoraussetzungen und Bewerbungsfristen zu beachten.

## Weitere Informationen

Im Winter- und Sommersemester wird eine Infoveranstaltung zum Doppelabschluss in der Woche vor Semesterbeginn stattfinden. Genauere Informationen zu Tag, Ort und Uhrzeit werden zusätzlich mitgeteilt.